

# INTERNATIONAL GCSE **SPANISH**

## **9269/R**

Paper 3 Reading

---

Mark scheme

Additional specimen

---

Version: 1.0 Final

Mark schemes are prepared by the Lead Assessment Writer and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation events which all associates participate in and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation process ensures that the mark scheme covers the students' responses to questions and that every associate understands and applies it in the same correct way. As preparation for standardisation each associate analyses a number of students' scripts. Alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed and legislated for. If, after the standardisation process, associates encounter unusual answers which have not been raised they are required to refer these to the Lead Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of students' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Further copies of this mark scheme are available from [oxfordaqaexams.org.uk](https://www.oxfordaqaexams.org.uk)

#### **Copyright information**

OxfordAQA retains the copyright on all its publications. However, registered schools/colleges for OxfordAQA are permitted to copy material from this booklet for their own internal use, with the following important exception: OxfordAQA cannot give permission to schools/colleges to photocopy any material that is acknowledged to a third party even for internal use within the centre.

Copyright © 2024 OxfordAQA International Examinations and its licensors. All rights reserved.

## Listening and reading tests

### General principles of marking

#### Non-verbal answers

Follow the mark scheme as set out.

#### Verbal answers (English or target language)

1. The basic principle of assessment is that students should gain credit for what they know, understand and can do; provided their written response communicates the required message without ambiguity, it will get the mark. The following guidance should be borne in mind when marking.

- (a) Credit should be given for all answers which convey the key idea required intelligibly and without ambiguity. This applies whether the answer is in English or target language. A separate assessment of spelling, punctuation and grammar is not required because of the nature of the answers. However, these aspects are an integral part of assessing communication and marks cannot be awarded where errors in spelling, punctuation or grammar lead to a failure to communicate the required information **without ambiguity**.
  - (b) Where a student has given alternatives or additional information in an answer, the following criteria should be applied: – if the alternative/addition does not contradict the key idea/make it ambiguous, **accept** – If the alternative/addition contradicts the key idea or makes it ambiguous, **reject**.
  - (c) Where numbered lines are given within a question/section of a question, credit should be given for correct answers, no matter which line they appear on.
  - (d) Where a question has more than one **section (eg 1.1 and 1.2)**, a candidate may include as part of the answer to one section the information required to answer another section. Eg, in Listening, information required to answer section 1.2 might be given as part of the answer to section 1.1. In such cases, credit should be given for having answered section 1.2, provided that no incorrect answer has been given for that section in the correct place on the question paper.
2. In questions where students are asked to give for example a list of three items, only the first three items they write down should be considered for assessment purposes.
3. No mark scheme can cover all possible answers. When in doubt, look for the key idea.
4. Where a student has crossed out an answer and what was underneath remains legible then it should be marked. When part of an answer is crossed out, then only what remains should be considered.
5. .../. means that these are acceptable alternative answers in the mark scheme. (.....) means that this information is not needed for full marks to be awarded.

6. The following general principles should be applied in relation to answers in the target language in Section B:

- A. Incorrect personal pronouns – accept (unless this causes ambiguity).
- B. Incorrect possessive adjectives – accept (unless this causes ambiguity).
- C. Wrong gender – accept (unless this causes ambiguity).
- D. Infinitive – will normally communicate without ambiguity, so should be accepted.
- E. Wrong tense – accept as long as student comprehension is not in question.
- F. Minor spelling errors – accept as long as the answer is understandable with no ambiguity. In Section B, this means that even if the spelling error results in the creation of a word in another language, including English, then provided it is a recognisable attempt at a spelling in the target language, it will be credited.

| Question | Accept | Mark |
|----------|--------|------|
| 01.1     | C      | 1    |

| Question | Accept | Mark |
|----------|--------|------|
| 01.2     | A      | 1    |

| Question | Accept | Mark |
|----------|--------|------|
| 01.3     | B      | 1    |

| Question | Key idea | Accept | Reject | Mark |
|----------|----------|--------|--------|------|
| 02.1     | curtains |        |        | 1    |

| Question | Key idea  | Accept | Reject | Mark |
|----------|-----------|--------|--------|------|
| 02.2     | furniture |        |        | 1    |

| Question | Key idea | Accept | Reject | Mark |
|----------|----------|--------|--------|------|
| 02.3     | carpets  | rugs   |        | 1    |

| Question | Key idea      | Accept                     | Reject | Mark |
|----------|---------------|----------------------------|--------|------|
| 02.4     | accommodation | board<br>somewhere to live |        | 1    |

| Question | Key idea                                                              | Accept | Reject | Mark |
|----------|-----------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|
| 03.1     | <b>You must not bring</b><br>dogs<br><br><b>You may bring</b><br>food | picnic |        | 2    |

| Question | Key idea                                                                  | Accept | Reject | Mark |
|----------|---------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|
| 03.2     | <b>Recycle at the festival</b><br>paper<br><br><b>Take home</b><br>glass. |        |        | 2    |

| Question | Accept | Mark |
|----------|--------|------|
| 04.1     | N      | 1    |

| Question | Accept | Mark |
|----------|--------|------|
| 04.2     | P      | 1    |

| Question | Accept | Mark |
|----------|--------|------|
| 04.3     | P      | 1    |

| Question | Accept | Mark |
|----------|--------|------|
| 04.4     | F      | 1    |

| Question | Key idea                                                                                 | Accept      | Reject | Mark |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------|------|
| 05.1     | <b>Disadvantage</b><br>impossible to understand<br><br><b>Advantage</b><br>simple to use | easy to use |        | 2    |

| Question | Key idea                                                                        | Accept | Reject | Mark |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|
| 05.2     | <b>Disadvantage</b><br>difficult to see<br><br><b>Advantage</b><br>easy to read |        |        | 2    |

| Question | Accept                                                          | Mark |
|----------|-----------------------------------------------------------------|------|
| 06.1     | A (She saw a photo of a dead bird with plastic in its stomach.) | 1    |

| Question | Accept                                                     | Mark |
|----------|------------------------------------------------------------|------|
| 06.2     | B (France is going to ban plastic product in restaurants). | 1    |

| Question | Accept                                  | Mark |
|----------|-----------------------------------------|------|
| 06.3     | C (Vote for the right political party.) | 1    |

| Question | Key idea                 | Accept                                       | Reject | Mark |
|----------|--------------------------|----------------------------------------------|--------|------|
| 07.1     | Meeting you face to face | Getting to know their employees face-to-face |        | 1    |

| Question | Key idea               | Accept          | Reject | Mark |
|----------|------------------------|-----------------|--------|------|
| 07.2     | A test of your English | An English exam |        | 1    |

| Question | Key idea                                   | Accept                                 | Reject | Mark |
|----------|--------------------------------------------|----------------------------------------|--------|------|
| 07.3     | so they can see how you get on with others | to show how you relate to other people |        | 1    |

| Question | Key idea                       | Accept              | Reject | Mark |
|----------|--------------------------------|---------------------|--------|------|
| 07.4     | they will call you (in person) | they will phone you |        | 1    |

| Question | Accept       | Mark |
|----------|--------------|------|
| 08.1     | P (Positive) | 1    |

| Question | Accept                     | Mark |
|----------|----------------------------|------|
| 08.2     | P+N (Positive and negative | 1    |

| Question | Accept       | Mark |
|----------|--------------|------|
| 08.3     | N (Negative) | 1    |

| Question | Key idea                                                           | Accept                                                   | Reject | Mark |
|----------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------|------|
| 09.1     | If he won money on the lottery, he would share it with his family. | If he won the lottery, he would share it with his family |        | 1    |

| Question | Key idea                                   | Accept | Reject | Mark |
|----------|--------------------------------------------|--------|--------|------|
| 09.2     | He can never find anything in his bedroom. |        |        | 1    |

| Question | Key idea                                         | Accept                                              | Reject | Mark |
|----------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------|------|
| 09.3     | He will be the boss of a big company in 5 years. | In 5 years he will be in charge of a large company. |        | 1    |

| Question | Key idea                                    | Accept                                               | Reject | Mark |
|----------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------|------|
| 09.4     | If he fails, he tries to improve next time. | If he fails, he tries to get/do it better next time. |        | 1    |

| Question  | Accept                                                         | Mark |
|-----------|----------------------------------------------------------------|------|
| <b>10</b> | <b>In any order:</b><br>D (Salud)<br>C (Música)<br>B (Deporte) | 3    |

| Question  | Accept                                                           | Mark |
|-----------|------------------------------------------------------------------|------|
| <b>11</b> | <b>In any order:</b><br>B (Donde vive)<br>F (Música)<br>A (Cine) | 3    |

| Question    | Accept             | Mark |
|-------------|--------------------|------|
| <b>12.1</b> | <b>D</b> (enfermo) | 1    |

| Question    | Accept              | Mark |
|-------------|---------------------|------|
| <b>12.2</b> | <b>E</b> (en forma) | 1    |

| Question    | Accept                | Mark |
|-------------|-----------------------|------|
| <b>12.3</b> | <b>A</b> (a favor de) | 1    |

| Question    | Accept                   | Mark |
|-------------|--------------------------|------|
| <b>12.4</b> | <b>C</b> (de vacaciones) | 1    |

MARK SCHEME – INTERNATIONAL GCSE SPANISH – 9269/R – ADDITIONAL SPECIMEN

| Question | Accept                     | Mark |
|----------|----------------------------|------|
| 13.1     | C (suspender las pruebas.) | 1    |

| Question | Accept                          | Mark |
|----------|---------------------------------|------|
| 13.2     | B (hay que cambiar el uniforme) | 1    |

| Question | Accept                            | Mark |
|----------|-----------------------------------|------|
| 13.3     | A (hay demasiado ruido en clase.) | 1    |

| Question | Accept                   | Mark |
|----------|--------------------------|------|
| 13.4     | B (hará un aprendizaje.) | 1    |

| Question | Accept                                                                                                   | Mark |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 14.1     | <b>Pasado:</b> visitar el museo<br><b>Futuro: one of:</b> alquilar un barco / dar una vuelta en el canal | 2    |

| Question | Accept                                                           | Mark |
|----------|------------------------------------------------------------------|------|
| 14.2     | <b>Presente:</b> jugar al tenis<br><b>Futuro:</b> ver las ruinas | 2    |

| Question |                                                       | Key idea                                     | Accept                                           | Reject               | Mark |
|----------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------|------|
| 15       | Yo vi un programa sobre mi actor favorito.            | I saw a programme about my favourite actor   | I watched on my favourite actor                  |                      | 1    |
|          | No sabía que                                          | I did not know that                          |                                                  | Wrong tense          | 1    |
|          | él ganó su primer premio de cine cuando tenía 9 años. | he won his first film award when he was nine | he earned his first cinema prize at the age of 9 |                      | 1    |
|          | El sábado va a salir en la tele                       | On Saturday, he is going to be on television | appear on TV/the telly                           | The Saturday         | 1    |
|          | para que sus aficionados puedan hacerle preguntas.    | so that his fans can ask (him) questions     | so his fans are able to ask questions            | to do/make questions | 1    |
|          | Tendré que ver lo que dice.                           | I will have to see what he says.             |                                                  |                      | 1    |
|          | ¿Te gustaría ser famoso?                              | Would you like to be famous?                 |                                                  |                      | 1    |
|          | No me interesa.                                       | It doesn't interest me.                      | I'm not interested.                              |                      | 1    |
|          | Las redes sociales son a veces crueles.               | Social networks are sometimes cruel.         | Social networks are cruel at times.              |                      | 1    |